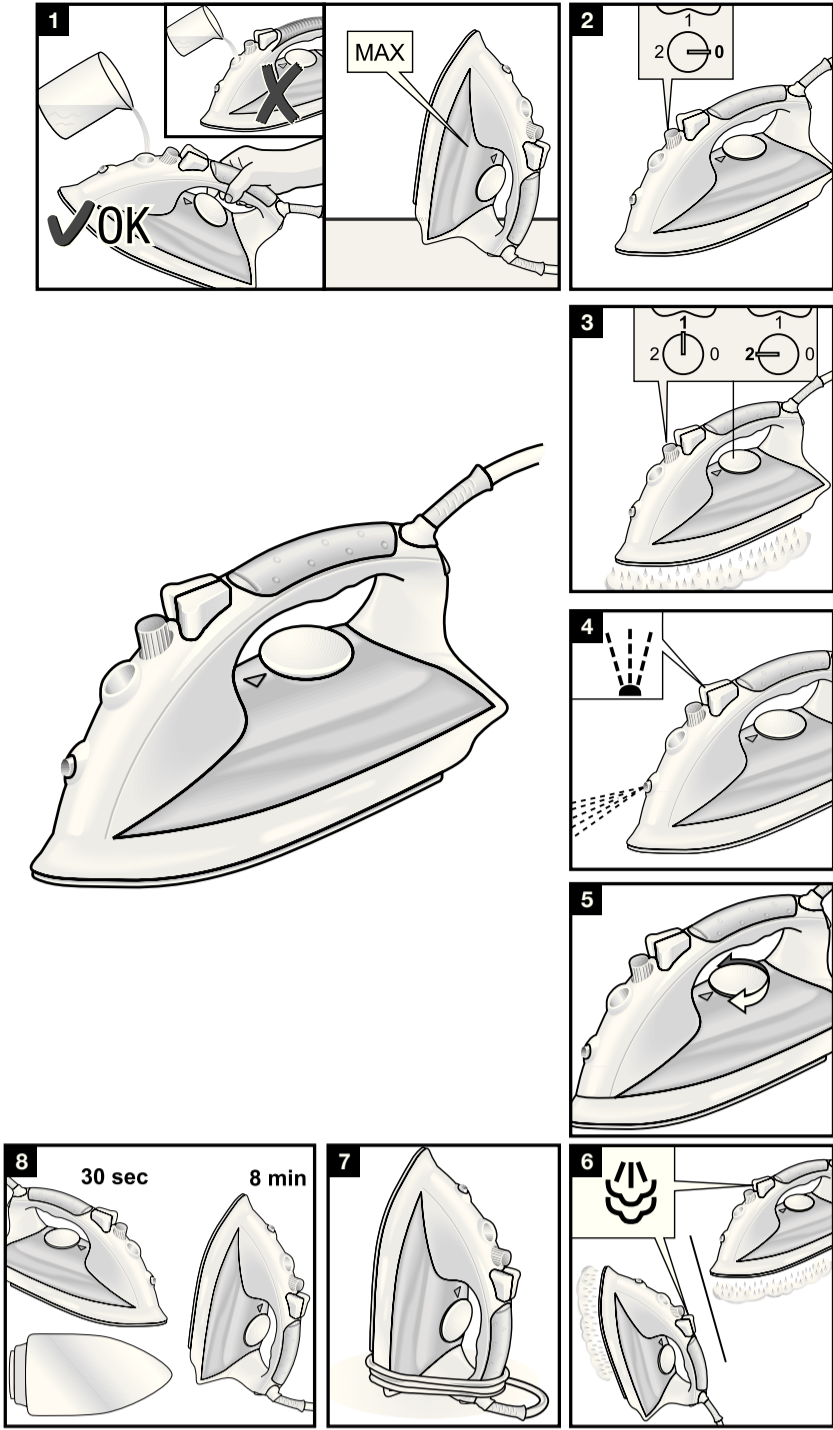




Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно «Закону РФ о защите прав потребителей». Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в фирме ООО «БСХ Бытовая Техника» по телефону (095) 737-2825. Телефон диспетчерской службы по ремонту: (095) 737-2975 (095) 737-2975 (095) 737-2982 (факс) (095) 737-2786

## Служба гарантийного обслуживания сервисными службами изготовителя (в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей»)

- Требования потребителей, соответствующие законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 12 месяцев со дня начала действия гарантийного срока, при условии, что неполадки в изделии не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц и непреодолимой силы. В случае возникновения катастрофы и т.п., попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов. Гарантийное обслуживание приборов осуществляется в уполномоченных изготовителем пунктах авторизованного сервисного обслуживания (см. список адресов). Возмещение убытков, связанных недостатками продукции, осуществляется в соответствии с действующим законодательством.
- Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований убедительно просим Вас сохранить сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный гарантийный талон с указанием серийного номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). С целью облегчения дальнейшего сервисного обслуживания Вашего прибора обращайтесь к мастерам сервиса с просьбой о занесении сведений обо всех произведенных ремонтных работах в соответствующий раздел настоящего Гарантийного талона.
- Гарантия не распространяется на приборы с неисправностями, возникшими вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, а также вследствие нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87.
- Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются нами или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.
- Стационарно подключаемые крупные приборы ремонтируются по месту пользования. Малые бытовые приборы весом менее 5 кг, на которые распространяются гарантийные обязательства, ремонтируются в нашей сервисной мастерской.
- После истечения гарантийного срока наша Служба сервиса, а также мастерами наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги.
- Использование прибора в целях, отличных от бытовых, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.
- Рекомендуем доверять подключение (установку) приборов, требующих сложного подключения (установку), только организациям (индивидуальным предпринимателям), занимающимся по роду своей деятельности осуществлением таких работ. Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку о подключении (установке) в соответствующем разделе Гарантийного талона. Просим сохранить квитанции и иные документы о подключении (установке) Вашего прибора в течение всего срока его эксплуатации.



Срок службы на крупные бытовые приборы, кухонные комбайны и пылесосы составляет 10 лет. Срок службы на мелкие бытовые приборы составляет 2 года. Вниманию! Не допускайте попадания внутрь приборов воды, пыли, бытовых насекомых и грызунов – это может привести к повреждению приборов. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора.

008 TDA 24.01/08  
da.no.sv.fi.pl.ru.bg.hu.ro.ar

## da

Dette apparat er et husholdningsapparat og er ikke beregnet til erhvervsbrug.  
Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt!

### Generelle sikkerhedsadvarsler

#### ▲ Fare for elektrisk stød eller brand!

Apparatet skal tilsluttes og anvendes i overensstemmelse med oplysningerne på mærkaterne.  
Tilslut aldrig apparatet strømforsyningen, hvis ledningen eller apparatet udviser synlige tegn på skader.  
Apparatet skal tilsluttes et jordstik. Hvis det absolut er nødvendigt at bruge en anden type af jordstik, skal det kontrolleres, at den passer til 10A eller mere og har et jordstik. Hold apparatet uden for børns rækkevidde.  
Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sansesanssigse eller psykiske funktioner eller som mangler erfaring eller viden, med mindre de har modtaget vejledning om brug.  
Ikke overlades for at sikre, at de ikke leger med apparatet.  
Apparatet skal anvendes og placeres på en stabil overflade.  
Hvis det er placeret i en støttestranding, skal du sørge for, at dens overflade er stabil.  
Strøjejerne bør ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på skader eller hvis det tækker vand, i så fald skal strøjejerne kontrolleres af en autoriseret tekniker fra vores tekniske servicecenter, før det kan bruges igen.

Stikket ud af stikkontakten, før du hlder apparatet med en hånd eller holder overkølede vand ud eller bringer. Nedsænk aldrig strøjejerne i vand eller anden væske. Apparatet må aldrig bringes uden en vandhane i forbindelse med påfyldning af vand.

Udstak ikke apparatet for vejrhold (regn, sol, frost osv.)  
Til elektriske stik må ikke udtages af stikkontakten ved at trække i ledningen.  
Afbrud apparatet fra strømforsyningen efter brug, eller hvis der er mistanke om fejl.  
For at undgå farlige situationer skal enhver form for reparation, som apparatet måtte have brug for som f.eks. udskitning af en beskadiget ledning, udføres af kvalificeret personale fra en autoriseret teknisk serviceafdeling.  
Afbrud strøjejerne fra strømforsyningen, hvis du bliver nødt til at gå fra det i en periode.

**Bortskaffelse**  
Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet.  
Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspla-dserne er, kan du kontakte kommunen kontaktes.

**NO**  
Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (WEEE).  
Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

**Fylt ibrugtagning første gang**  
Fyld strøjejernets beholdere med almindeligt postevand og stil temperaturregulatoren på "max."  
Tilslut strøjejerne. Når strøjejerne har nået den ønskede temperatur (kontrolampen slukkes), stilles dampregulatoren på "2" og tasten "☺" trykkes ned gentagne gange, hvorved vandet fordamper.  
Første gang der bruges med damp, må strøjejerne ikke rettes mod strøjejetoet, da der kan være snusv dampkammeret.

**Anvendelse**  
Når der tændes for strømmen, lyser kontrolampen. Kontrolampen lyser, indtil den ønskede temperatur er nået. Herefter slukker og tænder den, når temperaturen i strøjejerne stiger og falder. Når strøjejerne er varme, kan der stryges, også selv om strøjejerne opvarmer.  
Sorter strøjejetoet efter de internationale plejemerker og start med at stryge ved den laveste temperatur.

**Fyldning af vandbeholdere**  
Indstil dampregulatoren til positionen "0", og afbrud strøjejerne fra strømforsyningen!

**Strykning uden ånga**  
Bærende på model  
Vrid ångregulatortil til lige "0". Vrid termostatvredet til ønsket låge. Ångvædt bil behov spray.  
**Strykning med ånga**  
Bil 3  
Stil termostatvredet på "1" eller "2" efter det at strykjærnet blivit varmt.  
Når termostatvredet står på "1": Ställ ångregulatör på "1". När termostatvredet står på "2": Ställ ångregulatör på "2".

**Sprej**  
Bil 4  
**Ånpuff**  
Bil 5  
Ställ in temperaturen på "max".  
Tryck upppeade gånger på knappen ☺ med 5 sekunder mellan varje tryck.  
**Vertikal ång**  
Bil 6  
Häll strykjärnet lodrätt med 10 cm avstånd från plagget. Tryck ned ångregulatör på knappen ☺, med minst 5 sekunder mellan varje tryck.  
Använd inte funktionen på människor!  
Risk för brännskador av den heta ångan!

**När du använt färdigt strykjärnet**  
Bil 7  
Ställ in ångregulatör från "0" till "2" och tillbaka på "0". Gör detta upppeade gånger (sållvrengringsfunktion).  
Dra först kontakten ur vägguttaget. Töm sedan tanken genom att hålla strykjärnet med spetsen nedåt efter ett kort och tryk på knappen.

**Ytterlige funktioner**  
(Bærende på model)  
**Avkalkning i flera steg**  
Bærende på model  
Bærende på model  
1. self-clean  
2. calc'n clean

**1. self-clean**  
Før at anvænde ångregulatör rengörings mekanismen från kalkavlagringar tack vare funktionen "self-clean".  
**2. calc'n clean**  
Funktionen "calc'n clean" hjälper till att avlägsna partiklar från ångkammeret. Använd denna funktion när du använder vatten i ditt område har hög hårdhetsgrad.  
Fyll vattenbehållaren, ställ temperaturregulatör på "max" och använd strykjärnet normalt.

När strykjärnet värms upp, drag ur kontakten och håll strykjärnet över disken. Tag ur ångregulatör genom att trykke ned på till låge "0".  
Kokende vatten og ånga kommer att forå med sig kalk og andra avlagninger. Når strykjärnet er varmt, tryk ned på knappen "☺" i 10 sekunder for å starte en ordning, og ställ det i låge "0". Värm upp strykjärnet tills dess att återstående vatten har dunstet.  
Om ångregulatör nå är smygig, rengör dess spets med våniger och skölj i rent vatten.

**3. anti-calc**  
Patronen "anti-calc" är utformad för att minska kalkavlagringar under ångstrykning, vilket bidrar till att förlänga strykjärnets livstid. Patronen kan dock inte avlägsna all kalk som bildas.

**4. self-clean**  
Før at anvænde ångregulatör rengörings mekanismen från kalkavlagringar tack vare funktionen "self-clean".  
**2. calc'n clean**  
Funktionen "calc'n clean" hjälper till att avlägsna partiklar från ångkammeret. Använd denna funktion när du använder vatten i ditt område har hög hårdhetsgrad.  
Fyll vattenbehållaren, ställ temperaturregulatör på "max" och använd strykjärnet normalt.

När strykjärnet värms upp, drag ur kontakten och håll strykjärnet över disken. Tag ur ångregulatör genom att trykke ned på till låge "0".  
Kokende vatten og ånga kommer att forå med sig kalk og andra avlagninger. Når strykjärnet er varmt, tryk ned på knappen "☺" i 10 sekunder for å starte en ordning, og ställ det i låge "0". Värm upp strykjärnet tills dess att återstående vatten har dunstet.  
Om ångregulatör nå är smygig, rengör dess spets med våniger och skölj i rent vatten.

**3. anti-calc**  
Patronen "anti-calc" är utformad för att minska kalkavlagringar under ångstrykning, vilket bidrar till att förlänga strykjärnets livstid. Patronen kan dock inte avlägsna all kalk som bildas.

**4. self-clean**  
Før at anvænde ångregulatör rengörings mekanismen från kalkavlagringar tack vare funktionen "self-clean".  
**2. calc'n clean**  
Funktionen "calc'n clean" hjälper till att avlägsna partiklar från ångkammeret. Använd denna funktion när du använder vatten i ditt område har hög hårdhetsgrad.  
Fyll vattenbehållaren, ställ temperaturregulatör på "max" och använd strykjärnet normalt.

När strykjärnet värms upp, drag ur kontakten och håll strykjärnet över disken. Tag ur ångregulatör genom att trykke ned på till låge "0".  
Kokende vatten og ånga kommer att forå med sig kalk og andra avlagninger. Når strykjärnet er varmt, tryk ned på knappen "☺" i 10 sekunder for å starte en ordning, og ställ det i låge "0". Värm upp strykjärnet tills dess att återstående vatten har dunstet.  
Om ångregulatör nå är smygig, rengör dess spets med våniger och skölj i rent vatten.

**3. anti-calc**  
Patronen "anti-calc" är utformad för att minska kalkavlagringar under ångstrykning, vilket bidrar till att förlänga strykjärnets livstid. Patronen kan dock inte avlägsna all kalk som bildas.

**4. self-clean**  
Før at anvænde ångregulatör rengörings mekanismen från kalkavlagringar tack vare funktionen "self-clean".  
**2. calc'n clean**  
Funktionen "calc'n clean" hjälper till att avlägsna partiklar från ångkammeret. Använd denna funktion när du använder vatten i ditt område har hög hårdhetsgrad.  
Fyll vattenbehållaren, ställ temperaturregulatör på "max" och använd strykjärnet normalt.

När strykjärnet värms upp, drag ur kontakten och håll strykjärnet över disken. Tag ur ångregulatör genom att trykke ned på till låge "0".  
Kokende vatten og ånga kommer att forå med sig kalk og andra avlagninger. Når strykjärnet er varmt, tryk ned på knappen "☺" i 10 sekunder for å starte en ordning, og ställ det i låge "0". Värm upp strykjärnet tills dess att återstående vatten har dunstet.  
Om ångregulatör nå är smygig, rengör dess spets med våniger och skölj i rent vatten.

Brug kun rent vand fra vandhanen uden at blande noget i det. Tilføjeelse af andre væsker som f.eks. parfume vil beskadige apparatet.  
Brug ikke kondensvand fra tørretumbler, airconditionanlæg eller lignende. Apparatet er udviklet til at bruge normalt vand fra vandhanen.  
Hvis du vil optimere dampfunktionen, kan du blande vand med destilleret vand i forholdet 1:1. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, kan du blande det med destilleret vand i forholdet 1:2.  
Påfyld aldrig over mærket "max".

**Strykning uden damp**  
Stil dampregulatoren på "0".  
Stil temperaturregulatoren på den ønskede position. Anvend i givet fald spray.  
**Strykning med damp**  
Stil temperaturregulatoren på ☺ og - efter opvarmningen - dampregulatoren på "1" eller "2".  
Temperaturregulatør på position "1": Stil dampregulatoren på "1".  
Temperaturregulatør på position "2": Stil dampregulatoren på "2".

**Spray**  
Tryk flere gange på tasten ☺, med pauser på mindst 5 sekunder.

**Dampstråler**  
Temperatur: "max."  
Tryk flere gange på tasten ☺, med pauser på mindst 5 sekunder.

**Lodret damp**  
Stil temperaturen på "max.". Hæng strøjejetoet på en bøjle. Før strøjejerne lodret i en afstand på 10 cm og tryk flere gange på tasten ☺, i pauser på mindst 5 sekunder.  
Strøjejerne må ikke benyttes på personer!

**Når strykningen er færdig**  
Stil dampregulatoren flere gange fra "0" til "2" og tilbage igen (selvrens).  
Tom vandbeholderen: Hold spidsen på strøjejerne nedad i 10 sekunder, før du slukker apparatet.  
Stil strøjejerne på enden, ikke på siden.  
Kablet kan vikles op på strøjejerne.  
Vikle ikke ledningen for stramt opl!

**Rengøring**  
Træk stikket ud og lad sølen afkøle.  
Tør kun hus og søl af med en fugtig klud, tør efter med en tør klud.  
Hvis sølen er snavset, køres strøjejerne i kold tilstand hen over en lærersedklud, der er dryppet i fælvedes øde. Tør herefter sølen af med vand og herefter med en tør klud.

**Eller:**  
Tør straks rester på sølen af med en foidet, ty bomuldsklud ved trin max.  
For at holde stryksgeljen glat og uden ridser, skal du sørge for at undgå kontakt med metalgenstande. Anvend aldrig skurevare eller kemikalier til rengøring af stryksgelen.  
▲ Vær forsigtig! Forbrændingsfare!

**Ekstrafunktioner**  
(Åfhængigt af model)  
**Flordelt afkalkningsystem**  
Åfhængigt af model er denne serie udstyret med afkalkningsystemet "AntiCalc" (komponent 1 + 2) eller "3AntiCalc" (komponent 1 + 2 + 3).

**1. self-clean**  
Hver gang du bruger dampregulatoren, renser systemet "self-clean" mekanismen for kedelstensaflejringer.  
**2. calc'n clean**  
Funktionen "calc'n clean" hjælper med at fjerne kedelstenspartikler fra dampkammeret. Brug denne funktion ca. hver anden uge, hvis vandet i dit område er meget hårdt.  
Barn må overvåges for at garantere at de ikke leger med apparatet.  
Apparatet må bruges og placeres på en stabil overflade.  
Hvis apparatet sættes i en støtte, sørg for at overflaten støttes stærkt på et stabilt.

Hvis apparatet sættes i en støtte, sørg for at overflaten støttes stærkt på et stabilt.  
Stryksgelen må ikke bruges hvis det har faldt i gulvet, har synlige skader eller lekker vand. Det må kontrolleres af en autoriseret tekniker fra vores tekniske servicecenter, før det kan bruges igen.

**Ennen ensimmåttet käyttöjertaa**  
Täytä sillyraudan vesiväälö vesijohtovedellä ja aseta lämpötilan säälidin asentoon "max.". Kytke rauta verkkovirtaan. Kun sillyraudan lämpötila on oikea (merkivallo sammuu), anna veden höyröytää asettamalla lämpötilan säälidin asentoon "2" ja painamalla useamman kerran painiketta "☺".  
Kun si-litit ensimmäisen kerran höyröytää, suuntaa höyrö ensin esim. sillypuutteeseen, koska höyröytässä saattaa olla vielä epäpuutteita.

**Käyttö**  
Merkivallo palaa kuumenemisvaiheessa, valo sammuu heti, kun lämpötila lämpötila on saavutettu. Kun sillyrauta on lämmennyt, siläi voi silittäälä edelleen kuumenemisvaiheen aikana.  
Säälitys pyykki hoidto-ohjelmienkin mukaan ja aloita silittäminen alhaisimmalla lämpötilalla "1".  
Käytä ainostaan puhtaasta hanavetästä, älä sekoita siihen myyjä, Muiden nesteiden, kuten hajusteiden, liisyy vaurioittaa laitteita.  
Älä käytä kuivauskoneiden, lämmötiloitteiden tai vaustaan laitteiden lauhdevettä. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi normaaliin hanavetästä.

**Vesiväälö täyttö**  
Kuva 1  
Aseta höyröysäälidin asentoon "0" ja irrota pistoke lämpötilalla "max".  
Käytä ainostaan puhtaasta hanavetästä, älä sekoita siihen myyjä, Muiden nesteiden, kuten hajusteiden, liisyy vaurioittaa laitteita.  
Älä käytä kuivauskoneiden, lämmötiloitteiden tai vaustaan laitteiden lauhdevettä. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi normaaliin hanavetästä.

**Silitys ilman höyröy**  
Kuva 2  
Aseta höyröysäälidin asentoon "0". Käälidin lämpötilan säälidin haluuta aseton.

**Silitys höyröyillä**  
Kuva 3  
Aseta lämpötilan säälidin asentoon ☺ ja - lämpene-misen jälkeen - höyröysäälidin asentoon "1" tai "2".  
Lämpötilan säälidin asennossa "1": aseta höyröysäälidin asentoon "1".  
Lämpötilan säälidin asennossa "2": aseta höyröysäälidin asentoon "2".

**Sumutint**  
Kuva 4  
**Höyröytuskä**  
Kuva 5  
Paina useamman kerran painiketta ☺ ja odota vähintään 5 sekunnia painallusten välillä.  
**Pystysuora höyrö**  
Kuva 6  
Höyröytuskä "max."  
Paina useamman kerran painiketta ☺ ja odota vähintään 5 sekunnia painallusten välillä.

**Aina silittämissen jälkeen**  
Kuva 7  
Aseta höyröysäälidin asentoon "0" ja irrota pistoke lämpötilalla "max".  
Käytä ainostaan puhtaasta hanavetästä, älä sekoita siihen myyjä, Muiden nesteiden, kuten hajusteiden, liisyy vaurioittaa laitteita.  
Älä käytä kuivauskoneiden, lämmötiloitteiden tai vaustaan laitteiden lauhdevettä. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi normaaliin hanavetästä.

**Ennen ensimmåttet käyttöjertaa**  
Täytä sillyraudan vesiväälö vesijohtovedellä ja aseta lämpötilan säälidin asentoon "max.". Kytke rauta verkkovirtaan. Kun sillyraudan lämpötila on oikea (merkivallo sammuu), anna veden höyröytää asettamalla lämpötilan säälidin asentoon "2" ja painamalla useamman kerran painiketta "☺".  
Kun si-litit ensimmäisen kerran höyröytää, suuntaa höyrö ensin esim. sillypuutteeseen, koska höyröytässä saattaa olla vielä epäpuutteita.

**Käyttö**  
Merkivallo palaa kuumenemisvaiheessa, valo sammuu heti, kun lämpötila lämpötila on saavutettu. Kun sillyrauta on lämmennyt, siläi voi silittäälä edelleen kuumenemisvaiheen aikana.  
Säälitys pyykki hoidto-ohjelmienkin mukaan ja aloita silittäminen alhaisimmalla lämpötilalla "1".  
Käytä ainostaan puhtaasta hanavetästä, älä sekoita siihen myyjä, Muiden nesteiden, kuten hajusteiden, liisyy vaurioittaa laitteita.  
Älä käytä kuivauskoneiden, lämmötiloitteiden tai vaustaan laitteiden lauhdevettä. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi normaaliin hanavetästä.

**Vesiväälö täyttö**  
Kuva 1  
Aseta höyröysäälidin asentoon "0" ja irrota pistoke lämpötilalla "max".  
Käytä ainostaan puhtaasta hanavetästä, älä sekoita siihen myyjä, Muiden nesteiden, kuten hajusteiden, liisyy vaurioittaa laitteita.  
Älä käytä kuivauskoneiden, lämmötiloitteiden tai vaustaan laitteiden lauhdevettä. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi normaaliin hanavetästä.

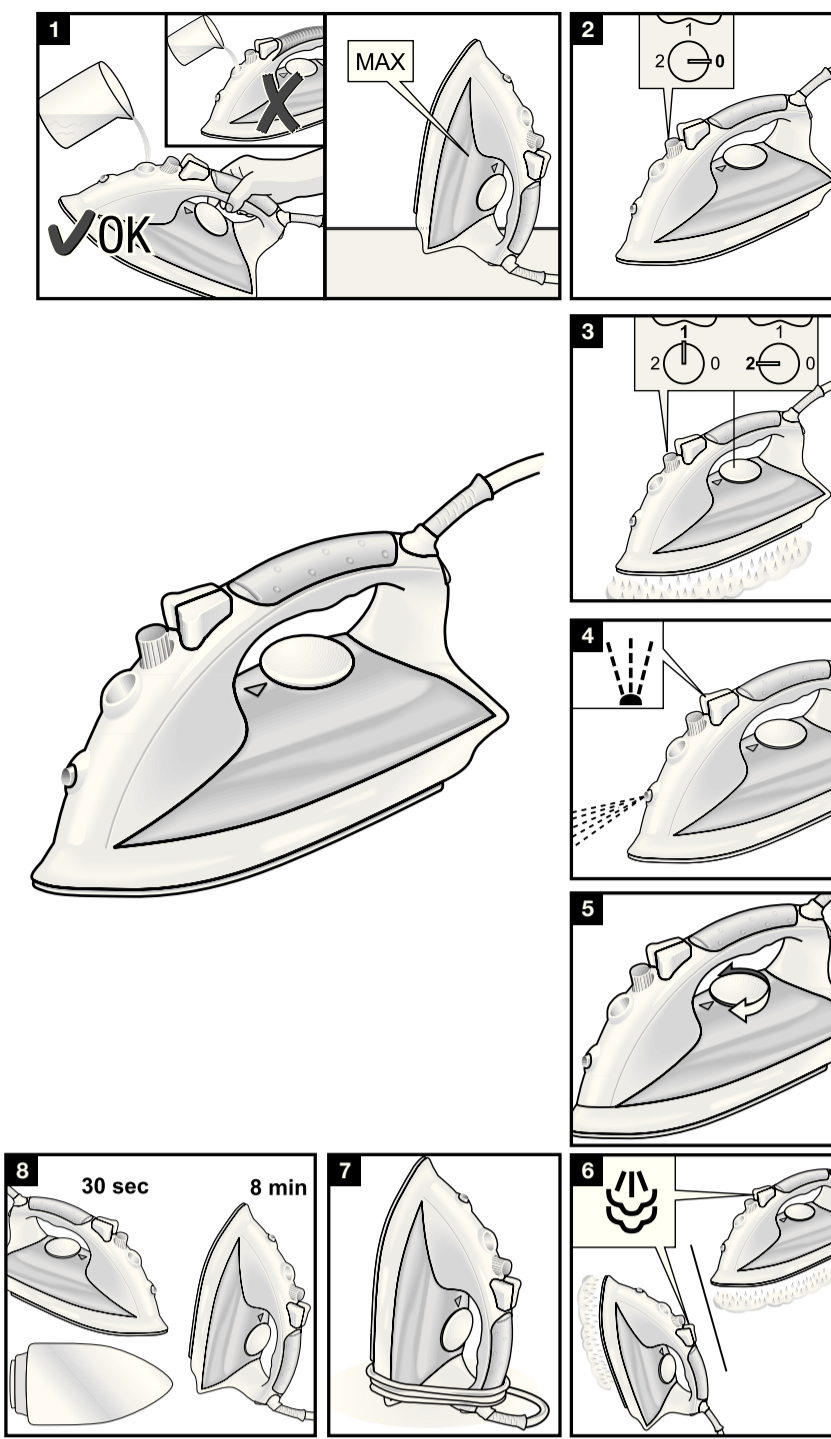
**Silitys ilman höyröy**  
Kuva 2  
Aseta höyröysäälidin asentoon "0". Käälidin lämpötilan säälidin haluuta aseton.

**Silitys höyröyillä**  
Kuva 3  
Aseta lämpötilan säälidin asentoon ☺ ja - lämpene-misen jälkeen - höyröysäälidin asentoon "1" tai "2".  
Lämpötilan säälidin asennossa "1": aseta höyröysäälidin asentoon "1".  
Lämpötilan säälidin asennossa "2": aseta höyröysäälidin asentoon "2".

**Sumutint**  
Kuva 4  
**Höyröytuskä**  
Kuva 5  
Paina useamman kerran painiketta ☺ ja odota vähintään 5 sekunnia painallusten välillä.  
**Pystysuora höyrö**  
Kuva 6  
Höyröytuskä "max."  
Paina useamman kerran painiketta ☺ ja odota vähintään 5 sekunnia painallusten välillä.

**Aina silittämissen jälkeen**  
Kuva 7  
Aseta höyröysäälidin asentoon "0" ja irrota pistoke lämpötilalla "max".  
Käytä ainostaan puhtaasta hanavetästä, älä sekoita siihen myyjä, Muiden nesteiden, kuten hajusteiden, liisyy vaurioittaa laitteita.  
Älä käytä kuivauskoneiden, lämmötiloitteiden tai vaustaan laitteiden lauhdevettä. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi normaaliin hanavetästä.





BOSCH M-2

## Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2002/96/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Този директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

## Преди първата употреба

Напълнете резервоара на ютията с чешмяна вода и настройте регулатора за температура на положение "max". Включете уреда.

Когато ютията достигне желаната температура (индикаторът светлина индикатор изгасва), оставащата вода да се изпари, като настроите регулатора за пара на "2" и неколкократно натиснете бутон

При първо гладене с пара не насочвайте върхонално отвор на резервоара директно над лицето, тъй като в резервоара може все още да има остатък и нечистоти.

## Употреба

Контрорната светлина свети при загряване, изгасва, когато се достигне работната температура. Ако ютията един път се нагори, може да се глади и при загряване.

Преди да се сортира според знаците за поддръжка и да започне да се глади при най-ниската температура "1".

## Пълнене на резервоара за вода

**Схема 1**  
**Поставяне регулатора за пара на положение "0" и изключение ютията от мрежата!**

Използвайте само чиста вода от чешмата, без да я смесвате с мляко. Дезинфекцирайте други течности, например кафе, със гореща вода.

Не използвайте кондензирана вода от центрофуги на перални, климатици или други подобни. Уредът е разработен за работа с нормална чешмяна вода.

За да получите отпаяване феном на пара, смесете вода от чешмата с дестилирана вода в съотношение 1:1. Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, смесете вода от чешмата с дестилирана вода в съотношение 1:2.

Никога не сипвайте вода над означеното "max".

**Схема 2**  
**Пладене без пара**  
Поставяне регулатора за пара на "0". Загряването регулатора на температурата на желаното положение. Евантуално използвайте спрей.

**Схема 3**  
**Пладене с пара**  
Поставяне регулатора за температура на позиция "1" или "2".

**Схема 4**  
**Спрей**  
Поставяне регулатора на температура на положение "max". Регулатора на пара на положение "1".

**Схема 5**  
**Струя пара**  
Настройте температурата на "max". Натиснете бутона неколкократно през паузи от минимум 5 секунди.

**Схема 6**  
**Вертикална пара**  
Настройте температурата на "max". Закачете дрехата, която ще гладите, на чакълка. Подадете ютията вертикално на разстояние от 20 cm и натиснете. неколкократно през интервали от минимум 5 секунди.

**Схема 7**  
**След съсно гладене**  
Неколкократно премелкнете регулатора на колючността пара от "0" на "2" и обратно (самопочиствање).

**Схема 8**  
**Изпразнен резервоар**  
Дръжте ютията с върха надолу и изпразнете резервоара. Не използвайте автоматично, за да се избере количество. В този случай може евентуално да чуете прещракване.

**Схема 9**  
**Противокапкова система**  
Ако ютията е настроена на преработка ниска температура, подаването на пара се изключва автоматично, за да се избегне капкане. В този случай може евентуално да чуете прещракване.

**Схема 10**  
**Автоматична функция за изключение "Secure" ("безопасност")**  
Автоматичната функция за изключение "Secure" изключва ютията, когато е оставена без надзор, като по този начин повишава сигурността и спестява енергия.

След включване на уреда, тази функция остава неактивна в течение на първите 2 минути, за да даде възможност на ютията да се загрее до работната си температура.

След това, ако ютията не бъде преместена в продължение на 8 минути, когато е оставена изпразнена, или 30 секунди, когато е поставена върху гладящата плоча или настрани, осигурителната верига ще изключи автоматично уреда и ютията лампа ще светне.

**ГАРАНЦИЯ**  
За този уред са валидни условията за гаранция, които са изддени от нашите представители в съответната страна. Подробности ще ви даде Вашия търговец, от когото сте закупили уреда, по всяко време при запитане от ваша страна.

При използване на гарантия на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупка. Запазване правото за промени.

**Схема 11**  
**Цъкарея вертикалн а абур**  
Mutati butonul de control al temperaturii în poziția "max". Așteptați până ce urmează a fi călcată pe un țesut. Tineți fierul în poziție verticală la aproxim. 10 cm depețarea de haine. Apăsati butonul la interval de 5 secunde. Niciodată nu pulverizați si nici nu îndreptați abur către alte obiecte.

**Схема 12**  
**Atunci când călcați а terminat**  
Puneți butonul pentru abur de la "0" la "2" și înalpați, de câteva ori, cârlăul urmei si apoi uitați-l.

Goliți rezervoarul de apă: Tineți fierul cu vârful îndreptat în jos și scuturați uros. Nu asetați niciodată fierul pe talpa! Fierul trebuie depozitat în poziție verticală cu rezervoarul gol.

Fierul se poate păstra cu cablul încolăcit în jurul părții din spate. Însoați cablul de conectare în jurul părții din spate dar nu foarte strâns!

**Схема 13**  
**Curățarea si întreținerea fierului**  
Scoateți din priză cablul de alimentare а fierului de călcat. Înălțați talpa fierului și se răcoască. Curățați corbul с а cârlăul urmei si apoi uitați-l.

În eventualele în care talpa este apăată foarte mult: Călcați reea ce cârlău imbută în otet аб. Apoi, auziteți с cârlău cu obiecte metalice. Nu utilizați niciodată un burete abraziv, sau chimicale pentru а curățati talpa.

Sfaturi:  
Frecati întregul talpa fierului cu а cârlău grossi de bumbac, îndoită de mai multe ori, si с selectorul de reglare а temperaturii pe а nivel scăzut.

Pentru а menține talpa netedă trebuie să evitați contactul dur cu obiecte metalice. Nu utilizați niciodată un burete abraziv, sau chimicale pentru а curățati talpa.

**Схема 14**  
**Atenție! Risc de arsuri!**  
Nu utilizați fierul pentru încălzirea mâinilor.

**Схема 15**  
**Sistemul suplimentar de изключение "Secure"**  
(În funcție de model)

**Таблица 1**  
**Таблица 2**  
**Таблица 3**  
**Таблица 4**  
**Таблица 5**  
**Таблица 6**  
**Таблица 7**  
**Таблица 8**  
**Таблица 9**  
**Таблица 10**  
**Таблица 11**  
**Таблица 12**  
**Таблица 13**  
**Таблица 14**  
**Таблица 15**  
**Таблица 16**  
**Таблица 17**  
**Таблица 18**  
**Таблица 19**  
**Таблица 20**  
**Таблица 21**  
**Таблица 22**  
**Таблица 23**  
**Таблица 24**  
**Таблица 25**  
**Таблица 26**  
**Таблица 27**  
**Таблица 28**  
**Таблица 29**  
**Таблица 30**  
**Таблица 31**  
**Таблица 32**  
**Таблица 33**  
**Таблица 34**  
**Таблица 35**  
**Таблица 36**  
**Таблица 37**  
**Таблица 38**  
**Таблица 39**  
**Таблица 40**  
**Таблица 41**  
**Таблица 42**  
**Таблица 43**  
**Таблица 44**  
**Таблица 45**  
**Таблица 46**  
**Таблица 47**  
**Таблица 48**  
**Таблица 49**  
**Таблица 50**  
**Таблица 51**  
**Таблица 52**  
**Таблица 53**  
**Таблица 54**  
**Таблица 55**  
**Таблица 56**  
**Таблица 57**  
**Таблица 58**  
**Таблица 59**  
**Таблица 60**  
**Таблица 61**  
**Таблица 62**  
**Таблица 63**  
**Таблица 64**  
**Таблица 65**  
**Таблица 66**  
**Таблица 67**  
**Таблица 68**  
**Таблица 69**  
**Таблица 70**  
**Таблица 71**  
**Таблица 72**  
**Таблица 73**  
**Таблица 74**  
**Таблица 75**  
**Таблица 76**  
**Таблица 77**  
**Таблица 78**  
**Таблица 79**  
**Таблица 80**  
**Таблица 81**  
**Таблица 82**  
**Таблица 83**  
**Таблица 84**  
**Таблица 85**  
**Таблица 86**  
**Таблица 87**  
**Таблица 88**  
**Таблица 89**  
**Таблица 90**  
**Таблица 91**  
**Таблица 92**  
**Таблица 93**  
**Таблица 94**  
**Таблица 95**  
**Таблица 96**  
**Таблица 97**  
**Таблица 98**  
**Таблица 99**  
**Таблица 100**  
**Таблица 101**  
**Таблица 102**  
**Таблица 103**  
**Таблица 104**  
**Таблица 105**  
**Таблица 106**  
**Таблица 107**  
**Таблица 108**  
**Таблица 109**  
**Таблица 110**  
**Таблица 111**  
**Таблица 112**  
**Таблица 113**  
**Таблица 114**  
**Таблица 115**  
**Таблица 116**  
**Таблица 117**  
**Таблица 118**  
**Таблица 119**  
**Таблица 120**  
**Таблица 121**  
**Таблица 122**  
**Таблица 123**  
**Таблица 124**  
**Таблица 125**  
**Таблица 126**  
**Таблица 127**  
**Таблица 128**  
**Таблица 129**  
**Таблица 130**  
**Таблица 131**  
**Таблица 132**  
**Таблица 133**  
**Таблица 134**  
**Таблица 135**  
**Таблица 136**  
**Таблица 137**  
**Таблица 138**  
**Таблица 139**  
**Таблица 140**  
**Таблица 141**  
**Таблица 142**  
**Таблица 143**  
**Таблица 144**  
**Таблица 145**  
**Таблица 146**  
**Таблица 147**  
**Таблица 148**  
**Таблица 149**  
**Таблица 150**  
**Таблица 151**  
**Таблица 152**  
**Таблица 153**  
**Таблица 154**  
**Таблица 155**  
**Таблица 156**  
**Таблица 157**  
**Таблица 158**  
**Таблица 159**  
**Таблица 160**  
**Таблица 161**  
**Таблица 162**  
**Таблица 163**  
**Таблица 164**  
**Таблица 165**  
**Таблица 166**  
**Таблица 167**  
**Таблица 168**  
**Таблица 169**  
**Таблица 170**  
**Таблица 171**  
**Таблица 172**  
**Таблица 173**  
**Таблица 174**  
**Таблица 175**  
**Таблица 176**  
**Таблица 177**  
**Таблица 178**  
**Таблица 179**  
**Таблица 180**  
**Таблица 181**  
**Таблица 182**  
**Таблица 183**  
**Таблица 184**  
**Таблица 185**  
**Таблица 186**  
**Таблица 187**  
**Таблица 188**  
**Таблица 189**  
**Таблица 190**  
**Таблица 191**  
**Таблица 192**  
**Таблица 193**  
**Таблица 194**  
**Таблица 195**  
**Таблица 196**  
**Таблица 197**  
**Таблица 198**  
**Таблица 199**  
**Таблица 200**  
**Таблица 201**  
**Таблица 202**  
**Таблица 203**  
**Таблица 204**  
**Таблица 205**  
**Таблица 206**  
**Таблица 207**  
**Таблица 208**  
**Таблица 209**  
**Таблица 210**  
**Таблица 211**  
**Таблица 212**  
**Таблица 213**  
**Таблица 214**  
**Таблица 215**  
**Таблица 216**  
**Таблица 217**  
**Таблица 218**  
**Таблица 219**  
**Таблица 220**  
**Таблица 221**  
**Таблица 222**  
**Таблица 223**  
**Таблица 224**  
**Таблица 225**  
**Таблица 226**  
**Таблица 227**  
**Таблица 228**  
**Таблица 229**  
**Таблица 230**  
**Таблица 231**  
**Таблица 232**  
**Таблица 233**  
**Таблица 234**  
**Таблица 235**  
**Таблица 236**  
**Таблица 237**  
**Таблица 238**  
**Таблица 239**  
**Таблица 240**  
**Таблица 241**  
**Таблица 242**  
**Таблица 243**  
**Таблица 244**  
**Таблица 245**  
**Таблица 246**  
**Таблица 247**  
**Таблица 248**  
**Таблица 249**  
**Таблица 250**  
**Таблица 251**  
**Таблица 252**  
**Таблица 253**  
**Таблица 254**  
**Таблица 255**  
**Таблица 256**  
**Таблица 257**  
**Таблица 258**  
**Таблица 259**  
**Таблица 260**  
**Таблица 261**  
**Таблица 262**  
**Таблица 263**  
**Таблица 264**  
**Таблица 265**  
**Таблица 266**  
**Таблица 267**  
**Таблица 268**  
**Таблица 269**  
**Таблица 270**  
**Таблица 271**  
**Таблица 272**  
**Таблица 273**  
**Таблица 274**  
**Таблица 275**  
**Таблица 276**  
**Таблица 277**  
**Таблица 278**  
**Таблица 279**  
**Таблица 280**  
**Таблица 281**  
**Таблица 282**  
**Таблица 283**  
**Таблица 284**  
**Таблица 285**  
**Таблица 286**  
**Таблица 287**  
**Таблица 288**  
**Таблица 289**  
**Таблица 290**  
**Таблица 291**  
**Таблица 292**  
**Таблица 293**  
**Таблица 294**  
**Таблица 295**  
**Таблица 296**  
**Таблица 297**  
**Таблица 298**  
**Таблица 299**  
**Таблица 300**  
**Таблица 301**  
**Таблица 302**  
**Таблица 303**  
**Таблица 304**  
**Таблица 305**  
**Таблица 306**  
**Таблица 307**  
**Таблица 308**  
**Таблица 309**  
**Таблица 310**  
**Таблица 311**  
**Таблица 312**  
**Таблица 313**  
**Таблица 314**  
**Таблица 315**  
**Таблица 316**  
**Таблица 317**  
**Таблица 318**  
**Таблица 319**  
**Таблица 320**  
**Таблица 321**  
**Таблица 322**  
**Таблица 323**  
**Таблица 324**  
**Таблица 325**  
**Таблица 326**  
**Таблица 327**  
**Таблица 328**  
**Таблица 329**  
**Таблица 330**  
**Таблица 331**  
**Таблица 332**  
**Таблица 333**  
**Таблица 334**  
**Таблица 335**  
**Таблица 336**  
**Таблица 337**  
**Таблица 338**  
**Таблица 339**  
**Таблица 340**  
**Таблица 341**  
**Таблица 342**  
**Таблица 343**  
**Таблица 344**  
**Таблица 345**  
**Таблица 346**  
**Таблица 347**  
**Таблица 348**  
**Таблица 349**  
**Таблица 350**  
**Таблица 351**  
**Таблица 352**  
**Таблица 353**  
**Таблица 354**  
**Таблица 355**  
**Таблица 356**  
**Таблица 357**  
**Таблица 358**  
**Таблица 359**  
**Таблица 360**  
**Таблица 361**  
**Таблица 362**  
**Таблица 363**  
**Таблица 364**  
**Таблица 365**  
**Таблица 366**  
**Таблица 367**  
**Таблица 368**  
**Таблица 369**  
**Таблица 370**  
**Таблица 371**  
**Таблица 372**  
**Таблица 373**  
**Таблица 374**  
**Таблица 375**  
**Таблица 376**  
**Таблица 377**  
**Таблица 378**  
**Таблица 379**  
**Таблица 380**  
**Таблица 381**  
**Таблица 382**  
**Таблица 383**  
**Таблица 384**  
**Таблица 385**  
**Таблица 386**  
**Таблица 387**  
**Таблица 388**  
**Таблица 389**  
**Таблица 390**  
**Таблица 391**  
**Таблица 392**  
**Таблица 393**  
**Таблица 394**  
**Таблица 395**  
**Таблица 396**  
**Таблица 397**  
**Таблица 398**  
**Таблица 399**  
**Таблица 400**  
**Таблица 401**  
**Таблица 402**  
**Таблица 403**  
**Таблица 404**  
**Таблица 405**  
**Таблица 406**  
**Таблица 407**  
**Таблица 408**  
**Таблица 409**  
**Таблица 410**  
**Таблица 411**  
**Таблица 412**  
**Таблица 413**  
**Таблица 414**  
**Таблица 415**  
**Таблица 416**  
**Таблица 417**  
**Таблица 418**  
**Таблица 419**  
**Таблица 420**  
**Таблица 421**  
**Таблица 422**  
**Таблица 423**  
**Таблица 424**  
**Таблица 425**  
**Таблица 426**  
**Таблица 427**  
**Таблица 428**  
**Таблица 429**  
**Таблица 430**  
**Таблица 431**  
**Таблица 432**  
**Таблица 433**  
**Таблица 434**  
**Таблица 435**  
**Таблица 436**  
**Таблица 437**  
**Таблица 438**  
**Таблица 439**  
**Таблица 440**  
**Таблица 441**  
**Таблица 442**  
**Таблица 443**  
**Таблица 444**  
**Таблица 445**  
**Таблица 446**  
**Таблица 447**  
**Таблица 448**  
**Таблица 449**  
**Таблица 450**  
**Таблица 451**  
**Таблица 452**  
**Таблица 453**  
**Таблица 454**  
**Таблица 455**  
**Таблица 456**  
**Таблица 457**  
**Таблица 458**  
**Таблица 459**  
**Таблица 460**  
**Таблица 461**  
**Таблица 462**  
**Таблица 463**  
**Таблица 464**  
**Таблица 465**  
**Таблица 466**  
**Таблица 467**  
**Таблица 468**  
**Таблица 469**  
**Таблица 470**  
**Таблица 471**  
**Таблица 472**  
**Таблица 473**  
**Таблица 474**  
**Таблица 475**  
**Таблица 476**  
**Таблица 477**  
**Таблица 478**  
**Таблица 479**  
**Таблица 480**  
**Таблица 481**  
**Таблица 482**  
**Таблица 483**  
**Таблица 484**  
**Таблица 485**  
**Таблица 486**  
**Таблица 487**  
**Таблица 488**  
**Таблица 489**  
**Таблица 490**  
**Таблица 491**  
**Таблица 492**  
**Таблица 493**  
**Таблица 494**  
**Таблица 495**  
**Таблица 496**  
**Таблица 497**  
**Таблица 498**  
**Таблица 499**  
**Таблица 500**  
**Таблица 501**  
**Таблица 502**  
**Таблица 503**  
**Таблица 504**  
**Таблица 505**  
**Таблица 506**  
**Таблица 507**  
**Таблица 508**  
**Таблица 509**  
**Таблица 510**  
**Таблица 511**  
**Таблица 512**  
**Таблица 513**  
**Таблица 514**  
**Таблица 515**  
**Таблица 516**  
**Таблица 517**  
**Таблица 518**  
**Таблица 519**  
**Таблица 520**  
**Таблица 521**  
**Таблица 522**  
**Таблица 523**  
**Таблица 524**  
**Таблица 525**  
**Таблица 526**  
**Таблица 527**  
**Таблица 528**  
**Таблица 529**  
**Таблица 530**  
**Таблица 531**  
**Таблица 532**  
**Таблица 533**  
**Таблица 534**  
**Таблица 535**  
**Таблица 536**  
**Таблица 537**  
**Таблица 538**  
**Таблица 539**  
**Таблица 540**  
**Таблица 541**  
**Таблица 542**  
**Таблица 543**  
**Таблица 544**  
**Таблица 545**  
**Таблица 546**  
**Таблица 547**  
**Таблица 548**  
**Таблица 549**  
**Таблица 550**  
**Таблица 551**  
**Таблица 552**  
**Таблица 553**  
**Таблица 554**  
**Таблица 555**  
**Таблица 556**  
**Таблица 557**  
**Таблица 558**  
**Таблица 559**  
**Таблица 560**  
**Таблица 561**  
**Таблица 562**  
**Таблица 563**  
**Таблица 564**  
**Таблица 565**  
**Таблица 566**  
**Таблица 567**  
**Таблица 568**  
**Таблица 569**  
**Таблица 570**  
**Таблица 571**  
**Таблица 572**  
**Таблица 573**  
**Таблица 574**  
**Таблица 575**  
**Таблица 576**  
**Таблица 577**  
**Таблица 578**  
**Таблица 579**  
**Таблица 580**  
**Таблица 581**  
**Таблица 582**  
**Таблица 583**  
**Таблица 584**  
**Таблица 585**  
**Таблица 586**  
**Таблица 587**  
**Таблица 588**  
**Таблица 589**  
**Таблица 590**  
**Таблица 591**  
**Таблица 592**  
**Таблица 593**  
**Таблица 594**  
**Таблица 595**  
**Таблица 596**  
**Таблица 597**  
**Таблица 598**  
**Таблица 599**  
**Таблица 600**  
**Таблица 601**  
**Таблица 602**  
**Таблица 603**  
**Таблица 604**  
**Таблица 605**  
**Таблица 606**  
**Таблица 607**  
**Таблица 608**  
**Таблица 609**  
**Таблица 610**  
**Таблица 611**  
**Таблица 612**  
**Таблица 613**  
**Таблица 614**  
**Таблица 615**  
**Таблица 616**  
**Таблица 617**  
**Таблица 618**  
**Таблица 619**  
**Таблица 620**  
**Таблица 621**  
**Таблица 622**  
**Таблица 623**  
**Таблица 624**  
**Таблица 625**  
**Таблица 626**  
**Таблица 627**  
**Таблица 628**  
**Таблица 629**  
**Таблица 630**  
**Таблица 631**  
**Таблица 632**  
**Таблица 633**  
**Таблица 634**  
**Таблица 635**  
**Таблица 636**  
**Таблица 637**  
**Таблица 638**  
**Таблица 639**  
**Таблица 640**  
**Таблица 641**  
**Таблица 642**  
**Таблица 643**  
**Таблица 644**  
**Таблица 645**  
**Таблица 646**  
**Т**